

Information on processing of personal data

关于个人数据处理的信息

(Art. 13 EU Regulation 27 April 2016, n. 679 regarding the protection of personal data "GDPR")
(2016年4月27日欧盟关于保护个人数据的第679号条例第13条"GDPR")






In accordance to the requisites imposed by the General Regulations on the protection of personal data, the Data Controller provides the Data subjects with the following information in relation to the processing of personal data carried out.

根据关于保护个人数据的一般条例的要求，数据控制者向数据主体提供与所进行的个人数据处理有关的以下信息。

Data controller 数据控制者	S.G.M. S.R.L. IT00802840967 S.G.M. S.R.L. IT00802840967	
Contacts to exercise the rights 行使权利的联系入	The requests to exercise the rights provided by GDPR or any possible revocations of consent may be addressed to the Data Controller at the following contacts. 行使 GDPR 规定的权利或任何可能的撤销同意的请求可以通过以下联系方式向数据控制者提出。	
Address 地址	Viale Gian Battista Stucchi 66/4 - 20900, Monza (MB) – Italia Viale Gian Battista Stucchi 66/4 - 20900, Monza (MB) – Italia	Contacts 联系我们 +39 039836246, sgm@new-tem.com, sgm@pec.sgm-exploit.com
Categories of Data subjects 数据主体的类别	Website users 网站用户	

List of processing operations

处理业务的清单

Website management		Purpose	Legal basis
网站管理		目的	法律依据
	Purposes that do not require consent 不需要同意的目的	Website management 网站管理	Execution of a contract and / or pre-contractual measures 执行合同和/或合同前措施
<input checked="" type="checkbox"/>	Purposes that require consent 需要同意的目的	Commercial and marketing activity 商业和营销活动	
	Type of mandatory data 强制性数据的类型	IP address, Personal data, Email address, Telephone contact IP 地址, 个人数据, 电子邮件地址, 电话联系方式	Failure to provide, partial or incorrect provision of the requested data will make it impossible for the Data Controller to pursue the purposes for which they are requested. 不提供、部分提供或不正确提供所要求的数据, 将使数据控制者无法实现所要求的目的。
	Type of optional data 可选数据的类型	Country of residence, City 居住国, 城市	
	Optionality of consent 同意的选择权		The provision of consent is always optional. Failure to provide it will make it impossible for the Data Controller to pursue the purposes whose legal basis is the consent issued by the data subject. 提供同意总是可选的。如果不提供, 数据控制者就不可能追求其法律依据是数据主体发出的同意的目的。
	Retention terms 保留条款	Category 类别	Retention period 保留期
		Personal data 个人资料	10 years 10 年
		Email address 电子邮件地址	2 years 2 年

IP address IP 地址	1 year 1 年
Telephone contact 电话联系	2 years
Qualification and level 资格和水平	10 years

Rights of the data subject (Art. 15 to 22 and Art. 13 of GDPR)

数据主体的权利 (GDPR 第 15 至 22 条和第 13 条)。

Right of access 访问权	According to the provisions of Art. 15 of the GDPR, the data subject has the right to request the owner access to their personal data. 根据第 15 条的规定。GDPR 第 15 条规定，数据主体有权要求所有者访问其个人数据。
Right to rectification 纠正的权利	According to the provisions of Art. 16 of the GDPR, the data subject has the right to request the owner to rectify their personal data. 根据第 16 条的规定。GDPR 第 16 条，数据主体有权要求所有者纠正其个人数据。
Right to erasure 删除的权利	According to the provisions of Art. 17 of the GDPR, the data subject has the right to request the owner to delete their personal data. 根据第 17 条的规定。GDPR 第 17 条，数据主体有权要求所有者删除其个人数据。
Right to restriction 限制的权利	According to the provisions of Art. 18 of the GDPR, the data subject has the right to request the owner to restrict the processing of data concerning him. 根据 GDPR 第 18 条的规定。GDPR 第 18 条规定，数据主体有权要求所有者限制对有关他的数据的处理。
Right to object 反对的权利	According to the provisions of Art. 21 of the GDPR, the data subject has the right to object to the processing of their personal data. 根据 GDPR 第 21 条的规定。根据 GDPR 第 21 条，数据主体有权反对对其个人数据的处理。
Right to withdraw 撤回的权利	According to the provisions of Art. 7 of the GDPR, the data subject has the right to withdraw their consent. 根据 GDPR 第 7 条的规定。GDPR 第 7 条规定，数据主体有权撤回其同意。
How to exercise your rights 如何行使你的权利	By sending a request, accompanied by an identity document for identification purposes, to sgm@new-tem.com . 通过发送请求，并附上用于识别的身份文件，sgm@new-tem.com。
Additional Notes 补充说明	The data subject has the right to lodge a complaint with a supervisory authority (for example the guarantor of personal data protection) 数据主体有权向监督机构 (例如个人数据保护的保证人) 提出申诉。

Automated process

自动化流程

Is there an automated process? 是否有一个自动化的过程 ?	The processing is not based on an automated decision-making process. 该处理过程不是基于自动决策过程。
--	--

Consensi

同意

Commercial and marketing activity
商业和营销活动

I Agree I do not agree
同意 不同意

NAME AND SURNAME
(Block letters)
名字和姓氏
(正楷)

SIGNATURE OF THE DATA SUBJECT
数据主体的签名

DATE
日期

